

○王滋源 編著

論語新編



論語新編

○王滋源

編著○黑龍江人民出版社

○一九九〇年·哈爾濱○

(黑)新登字第1号

责任编辑：钱晔 陈愚

封面设计：刘福臣

论语新编

Lunyu Xinbian

王滋源 编著

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里地段街179号)

黑龙江新华印刷厂制版 黑龙江肇源印刷厂印刷

黑龙江省新华书店发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张11 12/16·插页2

字数：280,000

1991年9月第1版

1991年9月第1次印刷

印数 1—3,000

ISBN 7-207-01951-3/B·78 定价：7.80元

前 言

(一)

近年来，在研习《论语》过程中，越来越鲜明地感到其中存在着一个十分有趣的矛盾：一方面，《论语》是一部经受过两千多年历史考验的权威性名著，不仅在解放前的旧中国产生过极其重大的深刻影响（过去有人管它叫中国的“圣经”），而且这影响还远远传播到国外，至今不衰。据说，英国牛津大学出版社不久前出版了《论语》的新英译本。从它结集成书以来，关于它的研究注释著作达三千种以上，即此一端，亦可见其影响之不一一般了。但另一方面，若就其编辑工作而言，却是相当令人难以满意的，最突出的是个“乱”字。没有明确的体例，杂乱无章地将孔子不同时间、不同内容的言论随意地编在一起，分为二十篇。除了言，有时又属入行，除了孔子的言行，有时又属入弟子们的。显得不伦不类，既无内容可循，又不按时间顺序，而且重复和矛盾之处所在多有，间亦有明显错误之处。

(二)

以上情况之所以发生，是和《论语》结集、流传、改编和定型的漫长过程（约六百年左右）中的一些情况密切相关的。问题的

复杂性还在于，由于时间过于悠久，原始资料缺乏，许多问题众说纷纭，至今尚无定论。如《论语》最初结集本是否存在过？结集的时间？参加者为谁？篇目多少？文字真伪？几个传本的来历？那一种传本更符合孔子思想？

以下笔者比较，归纳各家之言而简略地提出自己认为比较合理的看法。

一、《论语》原始结集本是有的，是孔子逝世之后，由他的某些弟子和再传弟子陆续编定结集的，历时约半个世纪，大约成书于战国初期。参加者有弟子仲弓、子游、子夏、原宪以及曾参和有若的门人，子思便是其中有代表性的一位。

二、《论语》原始结集本和其它儒家经典一样，受到秦始皇焚书坑儒的摧残，同时这位暴君还实行“挟书”禁令，中间又经过秦汉之际的战争动乱，这就造成西汉前期的严重书荒。公元前191年，汉惠帝废除了“挟书律”，于是出现了“古书热”，上自皇帝贵族，下至布衣寒士，纷纷寻求古书，随之出现一个手抄本盛行的时代，形形色色，不同字体和来历的手抄本纷然杂陈。当时《论语》有两种传抄本，即刘向《别录》说的：“鲁人所学，谓之《鲁论》”；“齐人所学，谓之《齐论》”。据说这两种抄本均用汉代通行的隶书抄写，属于今文经典。另外稍后还出现一个版本，据刘向说：“孔壁所得，谓之《古论》”。（以上引文均据皇侃《论语义疏叙》引）这三种版本差异颇大，《齐论》二十二篇，在两种版本均有的二十篇中，《齐论》“章句颇多于《鲁论》”。（何宴《论语集解叙》）用古篆文抄写的《古论》篇目基本上与《鲁论》同，只是将《尧曰》篇一分为二，把子张问政以下分为另一篇，也叫《子张》篇（如淳说，这篇名叫《从政》篇）。《古论》不但篇次不与《齐论》、《鲁论》同，“以《乡党》为第二篇，《雍也》为第三篇。（何宴语）而且“文异者四百余字”。（桓谭：《新论》）这就需要一个统一结集本的出现

了。

三、正是出于上述客观需要，在西汉后期便出现了由张禹改编的《张侯论》。张禹，陕西蒲城人，年轻时从施雠学《易》，后从王阳、庸生学《论语》。他们几位都是今文齐学派大师。宣帝末年，张禹被经学家们推荐，入朝参加面试，奉诏主考官便是太子首席教师、著名鲁学派大师萧望之。善于窥测方向、投机取巧的张禹于是摇身一变，改习《鲁论》，俨然成为鲁派的信奉者了，从而骗取了萧望之的赏识，说他“经学精习，有师法，可试事”。显然，这师法只能是鲁派的而非齐派，当时各派间门户之见甚深，鲁学大师的萧望之怎能表扬齐学派传人有师法呢，于此可见张的转变之快之巧了。果然此后声誉雀起。曾从萧望之学《鲁论》的汉元帝继位后，张禹便由见习博士荣任新立太子（日后的汉成帝）的《论语》老师，“以上难数对已问经，为《论语章句》献之。始，鲁扶卿及夏侯胜、王阳、萧望之、韦玄成，皆说《论语》，篇第或异。禹先事王阳，后从庸生，采获所安，最后出而尊贵。诸儒为之语曰：‘欲为《论》，念张文’。由是学者多从张氏，余家寝微”。（《汉书·张禹传》）由此可见，第一，张编的《论语章句》是为七岁的太子作课本用的。这就要求意义明确，不可异说纷陈。第二，因为张禹向以“持禄固位”著称，有谀臣之名，晚年依附王莽，大节更不足取。他原本学《齐论》，后因改学《鲁论》而得势，自然他在改编《论语章句》时自然以《鲁论》为依归了。于是删去《齐论》中《问王》、《知道》二篇。为取得统一结集本的资格，不得不“采获所安”，间取《齐论》，以示“公正”，果然取得人们信任。何宴说他“本受《鲁论》，兼讲齐说，善者从之，号曰张侯论，为世所贵”。（何宴《论语集解叙》）班固在《汉书·艺文志》中也列张禹为传《鲁论》的名家之一。这与前面《张禹传》中所说师事齐学大师王阳、庸生一节似有矛盾，其实这正说明张禹先齐后鲁，因此发迹的事态发展，并无矛盾。第三，

张禹在他的学生当了皇帝之后，官拜丞相，封安昌侯，贵极一时，于是书以人贵。这部课本竟成为代替三家本的统一结集的权威版本而初步定型了。“我们今天用的本子，基本上就是张侯论”。（杨伯峻《论语译注》）因为他本人根本够不上一个经师，而是个投机官僚，由他改编定型的《论语》有这样或那样的不足之处，那是很自然的了。有的《论语》学者批评说：“禹学识浅陋，岂足以知圣人。但当谨守师传，不敢增减，或不至大谬耳。乃桎更定《论语》，必有不当存而存，不当采而采者，况禹附会王氏，以保富贵，卒成王莽篡弑之祸。《公山》、《佛肸》两章，安知非其有意采之以入《鲁论》，为己解嘲地乎？”（崔述《洙泗考信余录》卷三第71页）说张禹学识浅陋，无能力编定《论语》，这意见固然正确，但硬说《公山》、《佛肸》两章是“盖战国之士欲自便其私而恐人之讥己，故诬圣人尝有其事以自解，传经者不知其伪而误增之，而禹又误采之者也”，（同上书·卷二第37页）则缺乏事实根据，失之武断，何况用封建愚忠的道德规范来范围孔子，也是不恰当的。（参看本书《为政篇》评述）

（三）

《论语新编》的主旨便是针对《论语》今本编辑工作上的某些失误，用孔子“论次诗书”的方法加以纠正。所谓《论》是讨论去取，删去“巧言令色，鲜矣仁”等重复的六章。“次”是篇目编排，乃本书着力所在。打乱了《论语》原有二十篇编次，按内容重新编排为十五篇，篇目如下：

一、行止篇（五十三章），弟子或再传弟子关于孔子家居生活和社会活动的片断记录，可作孔子的外传读。

二、孔门篇（五十八章），孔门师弟关系，反映了这位伟大教育家的教学实践。

三、学教篇（四十七章），孔子关于学习和教育的言论。

四、志道篇（十六章），孔子谈道和立志。

五、修德篇（四十章），孔子谈道德修养，包括“中庸之道”这“为德”的方法论和如何对待富贵贫贱问题。

六、仁智勇篇（二十九章），孔子的仁学，包括孔子谈仁的主要言论，间亦涉及智和勇。

七、孝弟篇（十一章），孔子谈孝，间涉及弟。

八、礼祀篇（十八章），孔子谈礼，涉及祭祀。

九、为政篇（四十九章），孔子的政治思想。

十、举贤篇（二十二章），孔子的人才观和人才选拔问题。

十一、诗乐篇（十四章）孔子的文艺思想。

十二、君子篇（四十一章），孔子论君子，作为君子应具什么特点，如何成为一个合格的君子。

十三、君尧篇（三十章），孔子对历史和当代人物评价。

十四、弟子篇（四十章），孔门中有若、曾参、闵子骞、子贡、子夏、子游、子张七位重要弟子的言行。

十五、自述篇（四十章），皆孔子的夫子自道：一是自发的，二是感于人和事而发的。综合考察这些珍贵材料，有助于深入、正确地理解孔子。

（四）

本书是拙著《论语新译评述》（黑龙江人民出版社1987年12月出版）的姊妹篇，既独立成书，又相辅相承，互为补充。

学术性和通俗性相结合是两书的共同宗旨，而各又有所侧重，上部书侧重于通俗性，着眼在于分，通过对《论语》每一章逐条评述，结合译文，使具有初中文化水平的人都能读懂。本书则偏重于学术性，着眼于合，上述重新编排的十五篇也就是关于孔子研究

的十五个大题目，旨在通过对每一篇的总评和综述，较深入也较全面地探讨一些问题，提出些不成熟的浅见。这实际上是笔者近来研究孔子的一份总结。

前已提到，杂乱无章确是《论语》给人的一个突出印象。本书针对此失，将散见于各篇中孔子关于某一问题的零零散散的言论集中起来，编在一起，另立新题，确是一次探索性的尝试，成败如何有待实践检验。但初步可以看到的明显结果是：一、给人以耳目一新的崭新之感；二、增强了《论语》的系统性，便于研究者和读者较为深入、全面、系统地把握孔子思想；三、集中为十五个问题便于比较和联系，如将卷首的《行止篇》和卷末的《自述篇》联系起来考察，再参考《孔门篇》和结合研读其它有关史料，便可以清除这位号称圣人的、复杂而矛盾的历史人物身上千百年被涂上的重重油彩和近一世纪来，在左的倾向影响下泼在他身上的污泥浊水，从而还他以历史的本来面目，并历史主义地，实事求是地给以评价，既不美化古人，也不以今天的标准去苛责古人。

然而兹事也难。因科学分类本身有一定难度，特别是思想分类较之植物分类、动物分类具有抽象性，难以把握。孔子作为古代思想家语言极简练，有时一句话提到几个问题，如“志于道，据于德，依于仁，游于艺”，按本书体例，既可归于《志道篇》，又可归于《修德篇》、《仁智勇篇》和《诗乐篇》，本书便把它列入《志道篇》，置之篇首。这类情况还不少，读时应互相参看。当然，分类不当之处也会有，这就有赖于读者和方家的指正，日后作进一步的修改了。

研究评价孔子思想自然是本书的重点，在吸取参考古今研究成果的基础上，进行独立思考，着重于具体的、历史的分析和比较研究，兼顾历史背景和后世影响，勇于创新但不故作稀奇古怪之论以求立异，力求运用马列主义这锐利的解剖刀但又避免任意

贴阶级分析标签。

(五)

批判继承，古为今用是本书的又一个指导思想。孔子距今已有两千五百多年，他的思想不可能不带有历史和阶级的局限，不少思想已不适用于今日，有的还应加以批判，肃清其流毒。但还应看到，作为一个伟大的思想家和“以斯人之徙自任”的政治活动家，他的某些思想确实又有超越时代、超越阶级的因素，可供日后不同阶级的人们所利用，所借鉴。如法国大革命山岳党领袖罗伯斯庇尔在他著名的《人权和公民权宣言》中便引用了孔子“己所不欲，勿施于人”这句话。诚然，罗氏是作为“道德界限”提出来的。但同时又有针对性，因为当时法国封建贵族，在对待农民关系上恰恰粗暴地违反了这一原则。显然，孔子提出的这人与人之间关系的准则只能在平等的人们中间实现，因为受剥削，受压迫是一切人所不欲的，那么，一切不愿意放弃压迫和剥削的人便没有、也根本不可能实行这个原则了。无怪孔子这一思想在漫长的中国封建社会，从来没有实行过，甚至包括孔子本人在内。而这也正是孔子思想矛盾的反映，即仁与礼的矛盾。

孔子的思想体系庞大复杂，千条万绪，归根结底就是一句话，即“修己以安人”。安人就是处理好人与人之间的关系，而这又是和修己——自我完善密切相关的。只有己修好了，才能做到安人。这确是孔子思想中的精华所在，是不受时代和阶级局限的。

本书既是一次探索，一个尝试，不可避免地会存在许多不足之处，加之作者本人学识水平的局限，更会由此而产生这样或那样的错误，这就有赖于广大读者和专家们不吝赐教了，企予盼之。

王滋源

1990年3月7日

目 次

前言.....	(1)
行止篇第一.....	(1)
孔门篇第二.....	(28)
学教篇第三.....	(61)
志道篇第四.....	(85)
修德篇第五.....	(98)
仁智勇篇第六.....	(119)
孝弟篇第七.....	(135)
礼祀篇第八.....	(150)
为政篇第九.....	(168)
举贤篇第十.....	(208)
诗乐篇第十一.....	(221)
君子篇第十二.....	(251)
君尧篇第十三.....	(269)
弟子篇第十四.....	(288)
自述篇第十五.....	(321)
孔子年表.....	(346)

行止篇第一

(共五十三章)

1·1 子之燕居^①，申申^②如也，夭夭^③如也。

〔注释〕①燕居——闲暇无事之时。②申申——整敕之貌。③夭夭——和舒之貌。

〔译文〕孔子在家里闲居的时候，既端庄严肃而又和平舒展。

1·2 子温而厉，威而不猛，恭而安。

〔译文〕孔子温和而严肃，有威仪而不凶猛，端庄而安祥。

1·3 食不语，寝不言。

〔译文〕吃饭的时候不说话，睡觉的时候不聊天。

1·4 寝不尸，居^①不容^②。

〔注释〕①居——家居。②容——威仪。《汉书·艺文志》：“徐生善为容。”

〔译文〕孔子睡觉时不像死人似的直挺挺地伸着四肢；在家里态度和舒，不过分讲求仪容尊严。

1·5 子之所慎：齐^①，战，疾。

〔注释〕①齐——同斋，古代祭祀之前，先要整洁身心，叫做斋戒。

〔译文〕孔子所谨慎的有三件事：斋戒、战争、疾病。

1·6 君子不以绀緌饰^①，红紫不以为褻服^②。当暑，衿絺纩^③，必表而出之。缁衣，羔裘；素衣，麕裘；黄衣，狐裘^④。裘裘长^⑤，短右袂^⑥。必有寝衣^⑦，长一身有半。狐貉之厚以居^⑧。去丧，无所不佩。非帷裳^⑨，必

杀之^⑩。羔裘玄冠不以吊^⑪。吉月^⑫必朝服而朝。

〔注释〕①紺纁饰——紺(gàn)，音赣，天青色；纁(zǒu)音邹，铁灰色，饰，衣服镶边。古代礼服为黑色。这两种颜色近黑，故不用来镶边。

②红紫不以为裘服——红紫乃贵色，故不用做裘服。③衿絺绤——衿(zhěn)音疹，单的意思。絺(chī)，音痴，细葛布。绤(xī)，音隙，粗葛布。

④緇衣羔裘三句——古代穿皮衣，毛向外，外面加罩衣(裼)，罩衣的颜色应和皮毛的颜色相称。⑤裘裘长——在家里穿的皮袄，长一点为了取暖。

⑥袂(mèi)，音妹，袖子。⑦寝衣——即被子。⑧狐貉之厚以居——居，坐的意思，用狐貉的厚皮做坐垫，以防寒气。⑨帷裳——礼服，上朝时穿的。⑩杀之——裁去。⑪羔裘玄冠不以吊——羔裘玄冠，都是黑色，系古代吉服，故不穿去吊丧。⑫吉月——初一。

〔译文〕君子不用天青色或铁灰色做衣领和袖口的镶边。平常家居的衣服不用红紫色。盛暑时，穿麻布做的单衣，一定要套上一件上衣。(罩衣和皮袍的颜色要相称。)※黑色的罩衣配紫羔，白色的罩衣配鹿裘，黄色的罩衣配狐裘。家居的皮袍一般较长，右边的袖子要短些(便于干活)。夏天睡觉要有小卧被，长度为本人身长的一身半。用厚的狐貉皮做坐垫。丧服满了以后，什么东西都可以佩带。不是上朝和祭祀穿的礼服，一定要裁去下边的围裙。不要穿着紫羔皮袍和黑色帽子去吊丧。每逢月初一、一定要穿着上朝的礼服去朝贺。

1·7 食^①不厌精，脍^②不厌细。

食饔而餲^③，鱼馁^④而肉败^⑤，不食。色恶，不食。臭恶，不食。失饪^⑥，不食。不时^⑦，不食。割不正^⑧，不食。不得其酱，不食。

※《论语》文字简练，间有缺文，为帮助读者理解，译文中适当加进一些解释性的话是必要的，但为和原文有别，特加上括号，下同。

肉虽多，不使胜食气^③。

唯酒无量，不及乱^④。

沽酒市脯不食。

不撤姜食，不多食。

〔注释〕①食——饭，粮食。②脍——切过的鱼或肉。③饘而餲——饘(yì)，音懿，餲(è)音遏，食物腐臭。④馁、败——馁(něi)，音内的上声，鱼腐烂叫“馁”，肉腐烂叫“败”。⑤饪——烹调。⑥不时——有二义：一是指五谷不成，果实未熟；一是指不到吃饭时间，两者皆通，今从后说。⑦割不正——宰割猪羊分解肢体不按当时规程，谓之“割不正”。⑧食气——饭料，即主食。⑨乱——神志昏乱。

〔译文〕饭食以精制为好，鱼肉以细切为好。

米饭变馊，鱼肉腐臭，都不吃。饭菜颜色香味变坏了，也不吃。饭菜没有煮熟，不吃。不到吃饭的时间，不吃。不按正当方法砍割的肉，不吃。鱼脍没有芥酱，不吃。

席上肉虽丰盛，但不要吃的过多，超过主食。

饮酒不限量，但不要醉得失常态。

不吃买来的酒和肉干。

每顿饭一定要有姜，不要吃的太多。

1·8 祭于公，不宿肉^①。祭肉^②不出三日。出三日，不食之矣。

〔注释〕①不宿肉——从公家分回的祭肉(胙)，不要经宿。②祭肉——自己家里祭祀用的肉。

〔译文〕参加公家祭祀，分回的祭肉当天便处理了。自己家里祭祀的肉也从不留过三天，若是放过了三天，便不吃了。

1·9 升车，必正立执绥^①，车中不内顾，不疾言，不亲指。

〔注释〕①绥——《说文》：车中把也，即扶手。

〔译文〕孔子上了车，必定端端正正地站着抓住车上的扶手。在车里，不左顾右盼，不高声谈话，不指指画画。

1·10 席不正，不坐。

〔译文〕坐席摆得不正，不轻易就坐。

1·11 孔子于乡党，恂恂^①如也，似不能言者。其在宗庙朝廷，便便^②言，唯谨尔。

〔注释〕①恂恂——恂(xún)，音荀，恭顺貌。②便便——便(pián)，旧读骈。郑注，便，辩也，意思是能说会道，把话说明白。

〔译文〕孔子在故乡邻里中，举止非常温和恭顺，好像不会说话的样子。

他在宗庙里，朝庭上，有话便侃侃而谈，说个明白，只是态度很谨慎。

1·12 朝，与下大夫言，侃侃^①如也；与上大夫言，誾誾^②如也。君在，蹏蹏^③如也，与与^④如也。

〔注释〕①侃侃——和气快活的样子。②誾誾——誾(yín)音银，中正之貌，意译为正直而严肃。③蹏蹏——恭敬不宁之貌。④与与——旧注“威仪适中”，意译为安祥得休。

〔译文〕孔子在朝房里，和下大夫谈话，温和而快活的样子，和上大夫谈话，正直而严肃的样子。国君坐朝，恭敬而小心翼翼，行动安祥得休。

1·13 入公门，鞠躬如^①也，如不容。立不中门，行不履闕。过位^②，色勃如也，足躩如也，其言似不足者。摄齐^③升堂，鞠躬如也，屏气^④似不息者。出，降一等，逞颜色，怡怡如也。没阶，趋进，翼如也。复其位，蹏蹏如也。

〔注释〕①鞠躬如——谨慎恭敬的样子。②过位——经过人君的坐位。

位。③振齐——振，提起，齐（zī），音咨，衣袂缝了边的下摆。④屏气——屏（dīng），音丙，又音并，屏气，即屏息，压抑呼吸，不使出声。

〔译文〕孔子进入朝庭的大门，恭敬地曲着身，好像门容纳不了自己似的。¹不站在大门中间，走路不踩门坎。经过国君的空位，脸色马上严肃起来，步子也加快了，细声说话，好似中气不足。提着下衣摆走上殿堂，还是曲着身，屏着气好似不呼吸。罢朝出来，走了一级台阶，脸色便舒展了，露出高兴的样子。下完台阶，像鸟儿展翅似地急步前进。回到上朝前自己的位置，脸色又变得谨慎严肃起来。

1·14 执圭^①，鞠躬如也，如不胜^②。上如揖，下如授。勃如战色，足缩缩如有循^③。享礼^④，有容色。私觐^⑤，愉愉如也。

〔注释〕①圭——玉器，上圆下方，君臣在举行典礼时均执圭。②胜——（shēng），音升，担负得了。③足缩缩如有循——足缩缩，踏着碎步；如有循，沿着一条狭道。④享礼——聘问之后行享礼，即献礼，使臣将礼物罗列庭前。⑤觐——（dī），音狄，相见。

〔译文〕（孔子为国君出使邻国，）捧着国君的圭，恭敬地曲着身子，好像拿不动似的；捧着圭授与邻国之君如打拱作揖，出来空着手好似拿着东西，脸色十分庄重，踏着碎步如同沿着一条线道在走。（行聘之后，）举行享礼，互赠礼物，颜色十分开朗。最后以私人身份和邻国君臣相见，便和颜悦色，显得轻松愉快。

1·15 君命召，不俟驾行矣。

〔译文〕国君有令召唤，孔子不等驾好马车，便步行急急赶去了。

1·16 君召使摈^①，色勃^②如也，足躩^③如也。揖所与立，左右手，衣前后^④，襜^⑤如也。趋进^⑥，翼^⑦如也。宾退，必复命曰：“宾不顾矣。”

〔注释〕①摎——同僦，接引宾客。②勃——变色。③蹶——(jué)音掇，快速之貌。④前后——起伏之貌。⑤檐——(chān)，音搀，整齐之貌。⑥趋进——急步前进表示恭敬。⑦翼——如鸟展翅。

〔译文〕国君召唤他去接待外国贵宾，脸色马上严肃起来，步子加快了，和站在一起的外宾行礼，或者向左拱手，或者向右拱手，衣裳一起一落，微微摆动。（行动敏捷而端庄），快步向前，像鸟展开了双翅。外宾走了，一定要向国君报告：“贵宾已经去了。”

1·17 君赐食，必正席先尝之；君赐腥，必熟而荐^①之；君赐生，必畜之。

侍食于君，君祭，先饭。

〔注释〕①荐——进奉，对象是自己的祖先。

〔译文〕国君送给自己熟食，孔子一定摆正坐席，先尝一尝，（再分给家里人）；国君送给生肉，一定煮熟了，先用以祭祖；国君送给活禽，一定先养起来。

同国君一道吃饭，国君先祭古神，（自己不必陪祭）只是陪着吃饭就行了。

1·18 疾，君视之，东首^①，加朝服，拖绅^②。

〔注释〕①东首——指孔子卧病在床，国君来了，孔子面朝东来迎接。

②绅——束在腰间的大带。

〔译文〕孔子病了，国君前来探视，孔子头朝东，把朝服披在身上，还拖着大带。

1·19 乡人饮酒，杖者出，斯出矣。

〔译文〕（行乡饮酒礼时，）一乡人在一起饮酒，等拄着拐杖的老人出去了，自己才跟着出去。

1·20 师冕^①见，及阶，子曰：“阶也。”及席，子曰：